



WAARSCHUWING

Jonge kinderen kunnen gewurgd worden als dit beveiligingssysteem, om binnenkorden buiten het bereik van kinderen te houden, niet is geïnstalleerd en in overeenstemming met de richtlijnen wordt toegepast.

AVERTISSEMENT

Les jeunes enfants risquent de s'étrangler si ce système de sécurité, visant à maintenir les cordons intérieurs hors de leur portée, n'a pas été installé conformément aux dispositions suivantes.

MONTAGE INSTRUCTIES 'CHILD SAFETY' KOORDSTOPPER 4295-00

- Deze koordstoppers worden geleverd voor gebruik in combinatie met 'Decoline' vouwgordijnsystemen. De stoppers moeten wettelijk verplicht geïnstalleerd worden indien de afstand tussen de buisjes of transparante oogjes meer dan 20 cm bedraagt. (zie fig. 1).
- De koordstoppers dienen onderaan het vouwgordijn gemonteerd te worden en zorgen ervoor dat de binnenkorden lossen bij belasting binnen de wettelijk voorgeschreven norm van 6 kg. (zie fig. 4).

Toepassing:

- Naai de ringen van de koordstoppers vast onderaan het vouwgordijn (zie fig. 2).
- Klik de koordstoppers vast in de ringetjes door deze naar omhoog te trekken.
- Haal de optrektouwjes door de koordstoppers en knip het overvallige touw af. (zie fig. 3).
- Maak GEEN knoop aan de onderzijde van de koord! In dat geval kan de koord niet lossen bij belasting.

In overeenstemming met EN 13120 - pat. pending

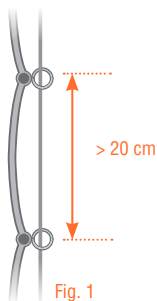


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

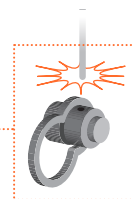


Fig. 4

- De koordstopper lost bij een belasting.
- L'arrêt de cordon s'ouvre lorsqu'une charge est exercée.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE L'ARRÊT POUR CORDE 'CHILD-SAFETY' 4295-00

- Ces arrêts de corde sont fournis pour être utilisés en combinaison avec les systèmes de stores bateaux Decoline. La fixation des arrêts est une obligation légale lorsque la distance entre les baguettes ou les œillets transparents est supérieure à 20 cm. (voir fig. 1).
- Les arrêts de corde doivent être installés en bas du store bateau et permettent la libération des cordons intérieurs lorsqu'une charge est exercée inférieure à la norme légale de 6 kg. (voir fig. 4).

Application :

- Cousez les anneaux des arrêts au bas du store bateaux. (voir fig. 2).
- Cliquez les arrêts dans les anneaux en les tirant vers le haut.
- Passez les cordons de tirage dans les arrêts et coupez l'excédent de cordon. (voir fig. 3).
- NE nouez PAS le bas de la corde ! Sinon, la corde ne peut pas se libérer lorsqu'une charge est exercée.

Conformément à la norme EN 13120 - pat. pending



ACHTUNG

Wenn dieses Sicherungssystem, um Raffschnüre von Kindern fernzuhalten, nicht montiert und vorschriftsgemäß angebracht wird, können sich kleine Kinder in Schnüren strangulieren.

WARNING

Young children can be strangled if this safety system, intended to keep inner cords out of reach of children, is not secured and operated in accordance with these instructions.

MONTAGEANLEITUNG FÜR SCHNURSTOPPER 'CHILD SAFETY' 4295-00

- Diese Schnurstopper werden bei den Raffrollosystemen von „Decoline“ mitgeliefert. Falls der Abstand zwischen den Querstäben oder durchsichtigen Ringen mehr als 20 cm beträgt, ist die Montage der Stopper gesetzlich vorgeschrieben. (siehe Abb. 1).
- Die Schnurstopper müssen an der Unterseite des Raffrollos angebracht werden und bewirken, dass die Raffschnüre loslassen bei einer Belastung innerhalb der gesetzlichen Norm von 6 Kg. (siehe Abb. 4).

Verwendung:

- Nähen Sie die Ringe der Schnurstopper an der Unterseite des Raffrollo. (siehe Abb. 2).
- Klicken Sie die Schnurstopper in die Ringe durch diese nach oben zu ziehen.
- Die Raffschnüre durch die Stopper ziehen und die überflüssige Schnur abschneiden. (siehe Abb. 3).
- KEINEN Knoten in das Ende der Schnur legen! In diesem Fall würde die Schnur unter Belastung nicht loslassen.

In Übereinstimmung mit EN 13120 - pat. pending

'CHILD SAFETY' CORD STOPPER FITTING INSTRUCTIONS REF. 4295-00

- These cord stoppers are provided for use with 'Decoline' Roman blind systems. The cord stoppers have to be fitted by law if the distance between the rods or transparent eyelets exceeds 20 cm. (see fig. 1).
- The cord stoppers must be attached at the bottom of the Roman blind system and ensure that the inner cords are released when a load is applied within the legal standard of 6 kg. (see fig. 4).

Fit as follows:

- Sew the rings of the cord stoppers at the bottom of the Roman blind (see fig. 2).
- Click the cord stoppers into the rings by pulling these upwards.
- Feed the pull cords through the cord stoppers and cut off any excess cord. (see fig. 3).
- DO NOT tie a knot at the end of the cord! If you do, the cord cannot be released when pressure is applied.

In accordance with EN 13120 - pat. pending

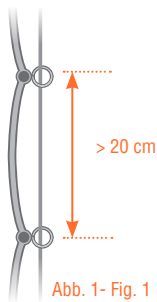


Abb. 1- Fig. 1

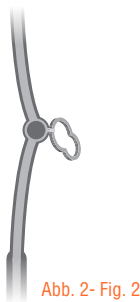


Abb. 2- Fig. 2

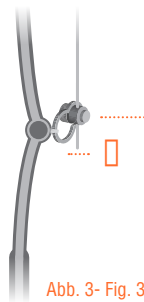


Abb. 3- Fig. 3

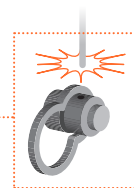


Abb. 4 - Fig. 4

- Der Schnurstopper löst sich bei Belastung.
- The cord stopper releases the cord when a load is applied.